

Nr. 71 del – vom 10/12/2024

In data 10/12/2024 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:21 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 10/12/2024 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:21 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt. Der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA*	X		CARUSO MARCO*	X		PEGORARO BARBARA*	X	
ALBANI ANDREA**	X		CHNIOULI ABDALLAH*	X		PLANER TOBIAS*	X	
ANDRIOLLO JURI		X	COLOGNA MATTHIAS		X	RABINI CHIARA*	X	
BARATTA SILVANO		X	DELLA RATTA CLAUDIO*	X		RAMOSER JOHANNA		X
BARONCELLI STEFANIA*	X		ECCEL SABINE*	X		REPETTO GABRIELE*	X	
BATTISTI CHRISTIAN		X	FATTOR STEFANO*	X		SALVADORI DIEGO*	X	
BENEDIKTER RUDOLF*	X		FOREST ALESSANDRO*	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BERGER ANDREAS*	X		FRANCH MONICA*	X		SELLE ROBERTO*	X	
BONOMINI MONICA**	X		HRISTOV MIRCHE*	X		SEPPI WALTER*	X	
BORGIO DAVIDE		X	HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO**	X		SPIMPOLO MIRKO*	X	
BORGIO PIETRO*	X		KONDER STEPHAN		X	STAGNI STEFANO*	X	
BRANCAGLION THOMAS		X	LANTSCHNER NORBERT**	X		UNTERHOFFER HANNES*	X	
BRILLO PATRIZIA*	X		MYFTIU TRITAN*	X		WARASIN PETER**	X	
BURATTI CHRISTOPH*	X		NEVOLA LUIGI**	X		ZANIN ROBERTO**	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		PANCHERI KURT		X	ZINE SEKALI SAMIR**	X	

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **36** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass die Versammlung aufgrund der Anzahl von **36** Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr

Dott./Dr. Christoph Buratti

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Sonia Abrate – Barbara Pegoraro

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Baratta*, Battisti*, Borgo Davide*, Brancaglioni*, Cologna*, Konder*, Pancheri*, Ramoser* (pres. 44 Anw.)

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

AUMENTO IMPOSTA COMUNALE DI SOGGIORNO

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

ERHÖHUNG GEMEINDEAUFENTHALTSABGABE

IL SINDACO

L'art. 52 del D. Lgs. 446/97 e ss.mm. disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie;

la legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 e ss.mm. disciplina il finanziamento in materia di turismo;

la legge provinciale del 19 settembre 2017, n. 15 e ss.mm. disciplina l'ordinamento delle organizzazioni turistiche;

il decreto del Presidente della Provincia del 28 dicembre 2018, nr. 39 e ss.mm. approva il regolamento di esecuzione "dell'ordinamento delle organizzazioni turistiche";

il decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 e ss.mm., approva il regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno;

con il decreto del Presidente della Provincia del 1015 n. 12.11.2024 sono state apportate modifiche sostanziali al regolamento di esecuzione sull'imposta di soggiorno (D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm.);

l'articolo 8, comma 1/ter del D.P.P. n. 4/2013 ss.mm., stabilisce quanto segue: Con decorrenza dal 1° gennaio 2024 l'imposta comunale di soggiorno è determinata per ogni pernottamento nella misura di:

- a) euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 1,50 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.

DER BÜRGERMEISTER

Der Art. 52 des GvD 446/1997 i.g.F. regelt die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen, auch der Steuereinnahmen.

Das Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F. regelt die Finanzierung im Tourismus.

Das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15 i.g.F. regelt die Ordnung der Tourismusorganisationen.

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 39 vom 28. Dezember 2018 i.g.F. genehmigt die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe.

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 4 vom 1. Februar 2013, i.g.F., genehmigt die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe.

Mit dem Dekret des Landeshauptmannes vom 1015 Nr. 12.11.2024 wurden wesentliche Änderungen an der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe (D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F.) vorgenommen.

Artikel 8, Absatz 1/ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., legt Folgendes fest: Ab 1. Jänner 2024 wird die Gemeindeaufenthaltsabgabe pro Übernachtung in folgendem Ausmaß bestimmt:

- a) 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen,
- c) 1,50 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

L'art. 8, commi 2, 2-bis e 2-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., stabiliscono che il Comune può aumentare con deliberazione del Consiglio comunale, sentita l'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale, l'imposta comunale di soggiorno in via generale o per particolari progetti, nonché per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo fino alla misura massima complessiva di euro 5,00. L'aumento riguarda tutti i gruppi di esercizi ricettivi di cui all'articolo 8, comma 1-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm. e si applica a tutti i gruppi nella stessa misura (stesso importo) oppure in misura proporzionale, tenendo presente che in caso di aumento proporzionale l'importo dell'aumento è arrotondato per eccesso ai 10 centesimi;

con delibera del Consiglio comunale del 23.11.2023, n. 77, è stato deciso l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno a partire dall'anno 2024, cosicché fino al 31.12.2024 valgono i seguenti importi complessivi di imposta comunale di soggiorno:

- a) Euro 2,70 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,20 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 1,70 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale";

l'articolo 8, comma 2-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm. stabilisce che l'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al

Artikel 8, Absätze 2, 2-bis und 2-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., legen fest, dass die Gemeinde, nach Anhören der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation, mit Gemeinderatsbeschluss die Gemeindeaufenthaltsabgabe generell oder für besondere Vorhaben, sowie zur Finanzierung von tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen auf maximal 5,00 Euro erhöhen kann. Die Erhöhung betrifft alle Gruppen von Beherbergungsbetrieben laut Artikel 8 Absatz 1-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., und erfolgt für alle Gruppen im selben Ausmaß (gleicher Betrag) oder verhältnismäßig, wobei der Betrag der Erhöhung bei der verhältnismäßigen Erhöhung auf 10 Cent aufgerundet wird.

Mit Beschluss des Gemeinderates vom 23.11.2023, Nr. 77 wurde die Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe ab dem Jahr 2024 beschlossen, sodass bis zum 31.12.2024 folgender Gesamtbetrag der Gemeindeaufenthaltsabgabe gilt:

- a) 2,70 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,20 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen,
- c) 1,70 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes“;

Artikel 8, Absatz 2-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., legt fest, dass die Erhöhung laut dem Absatz 2 als Zusatzbetrag zur Gemeindeaufenthaltsabgabe laut Absatz 1-ter

comma 1-ter;

l'articolo 13-bis, comma 4-bis del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm. stabilisce che gli aumenti dell'imposta comunale di soggiorno da applicare a partire dall'anno 2025 devono essere confermati o deliberati entro il 31.12.2024. In caso di inosservanza di tale termine, si applicherà, nel 2025, l'imposta comunale di soggiorno nella misura stabilita dall'articolo 8, comma 1-ter (imposta base) del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., il cui gettito sarà ripartito ai sensi dell'articolo 6, commi 2-bis e 2-quater dello stesso decreto.

L'Azienda di Soggiorno e turismo di Bolzano, con nota del 19.11.2024, ha dato il proprio parere all'aumento di Euro 0,50 per tutte le classi tariffarie a partire dall'annualità 2025;

Sentita l'Azienda di Soggiorno e turismo di Bolzano, si ritiene opportuno aumentare l'imposta di soggiorno di Euro 0,50 per tutte le classi tariffarie con effetto dall'1.1.2025.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

zu verstehen ist;

Artikel 13-bis, Absatz 4-bis des D.L.H. Nr. 4/2013 legt fest, dass die für das Jahr 2025 anzuwendenden Erhöhungen der Gemeindeaufenthaltsabgabe bis zum 31.12.2024 bestätigt oder beschlossen werden müssen. Bei Nichtbeachtung dieser Frist wird im Jahr 2025 die Gemeindeaufenthaltsabgabe in dem von Art. 8 Absatz 1-ter (Basistaxe) des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F. vorgesehenen Ausmaß angewandt und die entsprechenden Einnahmen werden gemäß Art. 6 Absätze 2-bis und 2-quater desselben Dekretes aufgeteilt.

Das Verkehrsamt der Stadt Bozen hat mit Schreiben vom 19.11.2024 sein Gutachten zur Erhöhung von 0,50 Euro für alle Tarifklassen ab dem Jahr 2025 gegeben.

Nach Anhörung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen wird es für sinnvoll erachtet, die Gemeindeaufenthaltsabgabe für alle Tarifklassen um 0,50 Euro mit Wirkung ab dem 1.1.2025 zu erhöhen.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Vorsitzende dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco;

viste le disposizioni dell'art. 52 del D.Lgs. 15.12.1997, n. 446 ss.mm.;

vista la legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 ss.mm, relativa al finanziamento in materia di turismo;

vista la legge provinciale del 19 settembre 2017, n. 15e ss.mm. che disciplina l'ordinamento delle organizzazioni turistiche;

visto il decreto del Presidente della Provincia del 28 dicembre 2018, nr. 39 e ss.mm. che approva il regolamento di esecuzione "dell'ordinamento delle organizzazioni turistiche";

visto il decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 ss.mm, relativo al regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno;

visto il decreto del Presidente della Provincia del 1015 del 12.11.2024 con il quale sono state apportate modifiche sostanziali al regolamento di esecuzione sull'imposta di soggiorno (D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm.);

visto l'articolo 8, comma 1-ter del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 e ss.mm., che stabilisce le nuove tariffe dell'imposta comunale di soggiorno con decorrenza dal 1° gennaio 2024 per ogni pernottamento nella misura di:

- a) euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14

Nach Kenntnisnahme des Berichts des Bürgermeisters;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des GvD vom 15. Dezember 1997, Nr. 446 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F. betreffend die Finanzierung im Tourismus;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15, betreffend die Ordnung der Tourismusorganisationen;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 39 vom 28. Dezember 2018 i.g.F., das die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe genehmigt;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F. betreffend die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 12.11.2024, Nr. 1015, mit dem wesentliche Änderungen an der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe (D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F.) vorgenommen wurden;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 1-ter des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., der die neuen Tarife der Gemeindeaufenthaltsabgabe ab 1. Jänner 2024 pro Übernachtung in folgendem Ausmaß bestimmt:

- a) 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß

dicembre 1988, n. 58, con la
classificazione di cinque stelle;

- c) euro 1,50 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.

Visto l'art. 8, commi 2, 2-bis e 2-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., in base ai quali il Comune può aumentare con deliberazione del Consiglio comunale, sentita l'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale, l'imposta comunale di soggiorno in via generale o per particolari progetti, nonché per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo fino alla misura massima complessiva di euro 5,00. L'aumento riguarda tutti i gruppi di esercizi ricettivi di cui all'articolo 8, comma 1-ter, del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., e si applica a tutti i gruppi nella stessa misura (stesso importo) oppure in misura proporzionale, tenendo presente che in caso di aumento proporzionale l'importo dell'aumento è arrotondato per eccesso ai 10 centesimi;

vista la delibera del Consiglio comunale del 23.11.2023, n. 77, con la quale è stato deciso l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno a partire dall'anno 2024, cosicché fino al 31.12.2024 valgono i seguenti importi complessivi di imposta comunale di soggiorno:

- a) euro 2,70 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,20 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n.

Landesgesetz vom 19. September
2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von
fünf Blumen und für die
Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6
Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14.
Dezember 1988, Nr. 58, mit einer
Einstufung von fünf Sternen,

- c) 1,50 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absätze 2, 2-bis und 2-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., aufgrund von welchen die Gemeinde, nach Anhören der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation, mit Gemeinderatsbeschluss die Gemeindeaufenthaltsabgabe generell oder für besondere Vorhaben, sowie zur Finanzierung von tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen auf maximal 5,00 Euro erhöhen kann. Die Erhöhung betrifft alle Gruppen von Beherbergungsbetrieben laut Artikel 8 Absatz 1-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F. und erfolgt für alle Gruppen im selben Ausmaß (gleicher Betrag) oder verhältnismäßig. Bei verhältnismäßiger Erhöhung wird der Betrag der Erhöhung auf 10 Cent aufgerundet;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates vom 23.11.2023, Nr. 77, mit welchem die Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe ab dem Jahr 2024 beschlossen worden ist, sodass bis zum 31.12.2024 folgender Gesamtbetrag der Gemeindeaufenthaltsabgabe gilt:

- a) 2,70 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,20 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für

58, con la classificazione di cinque stelle;

- c) euro 1,70 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale";

die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen,

- c) 1,70 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes";

visto l'articolo 8, comma 2-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., il quale stabilisce che l'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al comma 1-ter;

visto l'articolo 13-bis, comma 4-bis del D.P.P. n. 4/2014 e ss.mm., il quale stabilisce che gli aumenti dell'imposta comunale di soggiorno da applicare a partire dall'anno 2025 devono essere confermati o deliberati entro il 31.12.2024. In caso di inosservanza di tale termine, si applicherà, nel 2025, l'imposta comunale di soggiorno nella misura stabilita dall'art. 8, comma 1-ter (imposta base) del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., il cui gettito sarà ripartito ai sensi dell'articolo 6, commi 2-bis e 2-quater dello stesso articolo;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 2-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., mit welchem festgelegt wird, dass die Erhöhung laut dem Absatz 2 als Zusatzbetrag zur Gemeindeaufenthaltsabgabe laut Absatz 1-ter zu verstehen sind;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 13-bis, Absatz 4-bis des D.L.H. Nr. 4/2014 i.g.F., mit welchem festgelegt wird, dass die für das Jahr 2025 anzuwendenden Erhöhungen der Gemeindeaufenthaltsabgabe bis zum 31.12.2024 bestätigt oder beschlossen werden müssen. Bei Nichtbeachtung dieser Frist wird im Jahr 2025 die Gemeindeaufenthaltsabgabe in dem von Artikel 8 Absatz 1-ter (Basistaxe) des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F. vorgesehenen Ausmaß angewandt und die entsprechenden Einnahmen werden gemäß Artikel 6 Absätze 2-bis und 2-quater desselben Dekretes aufgeteilt;

sentita l'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale e cioè l'Azienda di Soggiorno e turismo di Bolzano, che con nota del 19.11.2024 ha dato il proprio parere all'aumento dell'imposta di soggiorno di euro 0,50 per tutte le classi tariffarie;

Nach Anhörung der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation und zwar des Verkehrsamtes der Stadt Bozen, das mit Schreiben vom 19.11.2024 sein Gutachten zur Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe von 0,50 Euro für alle Tarifklassen gegeben hat;

ritenuto opportuno aumentare l'imposta di soggiorno di Euro 0,50 per tutte le classi tariffarie con effetto dall'1.1.2025;

Es wird für sinnvoll erachtet, die Gemeindeaufenthaltsabgabe für alle Tarifklassen um 0,50 Euro mit Wirkung ab dem 1.1.2025 zu erhöhen;

visto il parere del Collegio dei Revisori dei Conti di data 23.11.2024;

Es wurde Einsicht genommen in das am 23.11.2024 abgegebenen Gutachten des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

visto il parere della Commissione consiliare Attività economiche, turismo e Stadtmarketing del 02.12.2024 (4 favorevoli, 0 contrari, 2 astenuti);

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für Wirtschaft, Tourismus und Stadtmarketing vom 02.12.2024 (4 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 2 Enthaltungen).

visto il parere della Commissione consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie del 02.12.2024 (6 favorevoli, 0 contrari, 2 astenuti).

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 02.12.2024 (6 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 2 Enthaltungen).

Considerato che la presente deliberazione è da trasmettere telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

visto l'art. 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige, per garantire la tempestiva informazione dei diversi soggetti coinvolti;

d e l i b e r a

1. di stabilire ai sensi dell'art. 8 del Decreto del Presidente della Provincia n. 4/2013 e ss.mm. e sentita l'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano, l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno pari a euro 0,50 per tutti i gruppi di esercizi ricettivi di cui all'art. 8, comma 1-ter dello stesso decreto. L'aumento avrà effetto a far data dal 1° gennaio 2025 e l'imposta comunale di soggiorno, dovuta per persona e per pernottamento, ammonterà complessivamente a:

- a) euro 3,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;

Gegenständlicher Beschluss ist dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären, um die rechtzeitige Information der verschiedenen beteiligten Subjekte zu garantieren.

beschließt

DER GEMEINDERAT

1. gemäß Art. 8 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4/2013 i.g.F. und nach Anhörung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen, die Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe im Ausmaß von 0,50 Euro für alle Gruppen von Beherbergungskategorien laut Art. 8 Absatz 1-ter desselben Dekretes, festzulegen. Die Erhöhung hat Wirkung ab dem 1. Jänner 2025 und die Gemeindeaufenthaltsabgabe wird pro Person und Übernachtung insgesamt wie folgt betragen:

- a) 3,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für

- c) euro 2,00 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale;

2. di trasmettere la presente deliberazione telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio Comunale ha **approvato** con 41 voti favorevoli, 2 astenuti e 1 non votante la proposta di deliberazione.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio Comunale ha **approvato** con 43 voti favorevoli e 1 non votante l'immediata esecuzione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen,

- c) 2,00 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

2. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

3. Den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 41 Jastimmen, 2 Enthaltungen und 1 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Der Vorsitzende unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 43 Jastimmen und 1 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ kann jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Dott./Dr. Christoph Buratti

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
